

6 - That Which Calls Forth Disaster

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:12] ---

*Flooding into the wound in
my heart comes pain in the dark*

[00:23] ---

*That feeling of being connected
as we came together melts away*

[00:33] ---

*In the delirium of my unrelenting fever,
I can't even hear the final voice*

[00:44] ---

*Don't cry! When I held you tight,
you were trembling*

[00:55] ---

Gently, hold my raised hand

[01:03] ---

*Surely, I've been searching for
the everlasting miracle that is you*

[01:14] ---

Firmly, lay your hand upon me

[01:24] ---

Ever and never end

[01:28] ---

You set me free so far away

[01:48] ---

I spoke with the conductor.

[01:50] ---

It seems that the train
is stuck here for a while.

[01:53] ---

Okay.

[01:58] ---

I wonder why this
Innocence fused with Lala...

[02:03] ---

I wonder why I was born

with a hand like this...

[02:07] ---

I wonder why the Innocence
chose me as its accommodator...

[02:18] ---

That Which Calls Forth Disaster

[02:33] ---

It's an Akuma!!

[02:38] ---

It's an Akuma! It's gonna kill me!

[02:42] ---

Walker-dono!

[02:43] ---

Are you okay?!

Where's the... Akuma...?!

[02:51] ---

There's no way *akuma* exist!

[02:53] ---

What?

[02:55] ---

See what you did, John?!

[02:57] ---

Since you said it'd kill you, these guys...

[02:59] ---

Ow!

[03:00] ---

Sorry. This kid just pulled a prank.

[03:03] ---

He's always making a racket,
talking about *akuma* and stuff.

[03:07] ---

It's not a prank, you stupid grown-ups!

[03:09] ---

Akuma really exist!

[03:12] ---

They've started invading
this world little by little!

[03:16] ---

It's true! Just now, this guy was
killed by a big guy with a top hat!

[03:23] ---

Sorry! It's nothing.

[03:27] ---

I played along with his game
since he wouldn't leave me alone.

[03:30] ---

Then he got carried away...

[03:33] ---

Just as I thought...

[03:35] ---

We're gonna ignore you next
time you do this! Okay, John?!

[03:42] ---

Now, let's go.

[03:43] ---

Okay.

[03:59] ---

My eye can't be deceived.

[04:05] ---

You're an Akuma!

[04:12] ---

John-kun... was it?

[04:14] ---

You seem to know a lot
about Akuma. Who are you...?

[04:20] ---

An Exorcist! I've never seen one before!

[04:23] ---

Was that an Anti-Akuma Weapon?!
Let me get a closer look! Hey!

[04:28] ---

Huh?

[04:36] ---

Ow...

[04:37] ---

My dad is a scientist at the Black Order.

[04:41] ---

What?

[04:42] ---

He hasn't come home for a long time.

[04:44] ---

So I learned about Akuma while reading
his research materials to kill time.

[04:50] ---

Walker-dono... Walker-dono!

[04:53] ---

Those grown-ups from
earlier don't understand at all.

[04:56] ---

I'm patrolling in order to protect
the town from being invaded by Akuma.

[05:01] ---

Patrolling?

[05:02] ---

I've got a patrol buddy, too!

[05:04] ---

His name is Leo and he's really a nice guy.

[05:07] ---

Walker-*dono*, you can't
take arbitrary actions.

[05:10] ---

We have to get back to
Headquarters right away.

[05:12] ---

Ah, yes, I know, but...

[05:15] ---

I patrol like this in order
to investigate Akuma as well.

[05:19] ---

Investigate? Why?

[05:21] ---

What else?! I'll be a great
scientist too, someday,

[05:25] ---

and create weapons that can
erase Akuma in a blink of an eye!

[05:29] ---

Well... can I tell you something, John?

[05:32] ---

Still...

[05:33] ---

What is it?

[05:35] ---

I didn't realize that a weak-looking
guy like you could become an Exorcist.

[05:38] ---

Weak

[05:39] ---

Weak?

[05:40] ---

I was imagining some macho guy,
the total opposite of you, Allen.

[05:46] ---

Bean sprout...

[05:49] ---

I'm surprised that you
could become an Exorcist.

[05:52] ---

Why were you able to?

[05:53] ---

How did you become one? Had connections?

[05:56] ---

Connections wouldn't help...

[05:59] ---

Where did you get that Anti-Akuma Weapon?

[06:03] ---

When did you destroy an
Akuma using it for the first time?

[06:06] ---

How did you feel then?

[06:08] ---

How many Akuma have you destroyed?

[06:14] ---

I'll curse you, Allen!

[06:27] ---

John, you should avoid
getting involved in this.

[06:31] ---

What?

[06:32] ---

Stop the patrol with your friend, Leo, too.

[06:36] ---

You'll be in real trouble

[06:37] ---

if you do something you shouldn't and the
Millennium Earl sets his sights on you.

[06:42] ---

I'll give this to you.

[06:44] ---

An onion?

[06:49] ---

M... M... My eyes...

[06:51] ---

Haha! That's my invention, an onion bomb!

[06:55] ---

I can't overlook an Akuma
invasion without doing anything!

[06:59] ---

I'm a lot more useful than you are, Allen!

[07:03] ---

Geez... Fine, I give up!

[07:07] ---

That happened because you stuck
your nose where it doesn't belong.

[07:09] ---

But...

[07:12] ---

If you're so worried, I'll have the Finders

in charge of this town watch him.

[07:18] ---

What?

[07:19] ---

So let's hurry back to Headquarters.

[07:21] ---

Okay. Thank you, Toma.

[07:29] ---

Ahh... we can't finish it...

[07:31] ---

There's no way we can finish it.

[07:33] ---

If we could, it's a miracle.

[07:37] ---

Uh... Excuse me...

[07:39] ---

I can't... keep on going...

[07:40] ---

There's more coming.

This is just the beginning.

[07:48] ---

Lenalee said Headquarters is home, but...

[07:52] ---

no one even says "Welcome back" to me...

[07:58] ---

Who wants coffee?!

[08:00] ---

Me!

[08:01] ---

Excuse me, Lenalee...

[08:04] ---

What is it?

[08:04] ---

"What is it?"... Well, this is
the Innocence we collected.

[08:10] ---

Ahh! If you bring it to
Hevlaska, she'll secure it.

[08:21] ---

Welcome back, Allen Walker.

[08:25] ---

I'm glad to be back, Hevlaska.

[08:28] ---

It's been a while, Timcanpy.

[08:32] ---

Well then, I'll ask you
to go ahead and check it.

[08:34] ---

This is real Innocence, right, Hev-kun?

[08:39] ---

Ah... it went through the case...

[08:44] ---

When Innocence doesn't
have an accommodator,

[08:46] ---

I am to keep it secure until the
next time the Generals come back.

[08:52] ---

Including your Master, Cross,
there're five Generals.

[08:56] ---

While they pursue their own assignments,

[08:58] ---

they also search for
accommodators for Innocence.

[09:03] ---

*I'm surprised that you
could become an Exorcist.*

[09:06] ---

How did you become one?

[09:12] ---

Would you like to be an Exorcist?

[09:16] ---

Look, Allen-kun.

[09:18] ---

What?

[09:20] ---

Whoa!

[09:21] ---

That's inside Hev-kun's body.

[09:23] ---

The holes for the 109
Innocence pieces are marked.

[09:27] ---

Innocence... sleep inside
my body for a while...

[09:32] ---

until the day you meet your
accommodator and become a weapon.

[09:47] ---

With this one, we've collected
41 Innocence pieces.

[09:52] ---

There're more Innocence pieces

in the world for us to collect.

[10:26] ---

Don't stop... Keep walking...

[10:42] ---

Mana...

[10:47] ---

I wonder if I'm tired...

[10:49] ---

I couldn't sleep since I
kept remembering things...

[10:55] ---

Well then, I'll leave it to you... Ah!

[10:58] ---

What's the matter?

[10:59] ---

N-Nothing!

Oh, okay...

[11:02] ---

Y... You shouldn't go into
the dining hall right now.

[11:05] ---

What?

[11:05] ---

W-Well...

[11:07] ---

Oh yeah, it seems that Jerry burned
something and it smells awful.

[11:12] ---

It's an unbearable smell, so...

[11:13] ---

I don't mind things like that.

[11:16] ---

In any case, you can't go in right now!

[11:18] ---

Okay?

[11:20] ---

I'll come and get you later...

[11:22] ---

so please wait in your
room a little longer.

[11:25] ---

Ah... okay...

[11:30] ---

Well...

[11:31] ---

I-Is there something else?

[11:33] ---

Is there someone in the Science
Section who has a son named John?

[11:37] ---

Hmm? John?

[11:51] ---

Ah!

[11:54] ---

That's probably Jake Russell.

[11:59] ---

Huh? The Russell team is
assigned to that pile over there.

[12:02] ---

What?

[12:09] ---

You wanna die?!

[12:11] ---

They're stacked up in a delicate balance.

[12:15] ---

Make one wrong move and that
pile will collapse and crush you.

[12:19] ---

Are you Russell-*san*?

[12:22] ---

Hmm?

[12:24] ---

I met John-*kun* yesterday.

[12:26] ---

He said he was patrolling in order
to protect the town from Akuma.

[12:30] ---

Please tell him to stop doing
dangerous things like that!

[12:33] ---

All right! I got it!

[12:35] ---

What?

[12:35] ---

It took three days, but I finally found it!

[12:38] ---

I see... I made a mistake
in this calculation!

[12:42] ---

I wasted a week!

[12:43] ---

I have to start from the beginning again!

[12:51] ---

Okay, it's done! It's all ready!

[12:54] ---

Whoa!

[12:56] ---

Let's have a blast to celebrate the success of Allen's first assignment!

[13:01] ---

Yay!

[13:02] ---

We've got a problem!

[13:03] ---

Hmm?

[13:04] ---

I can't find Allen-*kun* anywhere!

[13:06] ---

What?!

[13:15] ---

Where is Walker-*dono*?

[13:16] ---

What? We're looking for him, too.

[13:19] ---

I wonder where he went.

[13:22] ---

Walker-*dono* probably went to see a boy named John...

[13:25] ---

John?!

[13:30] ---

We have to call him back, or he'll be in danger!

[13:33] ---

I was told that one of the Finders watching the boy was just killed.

[13:44] ---

Master John, you have a guest!

[13:48] ---

Master John!

[13:54] ---

Who is it?

[13:56] ---

Leo!

[13:59] ---

I haven't seen you in a while, partner!

[14:01] ---

I've been worried because you didn't contact me since the funeral!

[14:05] ---

Are you staying with your relatives now?

[14:08] ---

I'll do anything to help you, so cheer up!

[14:14] ---

He seems to have changed somehow...

[14:16] ---

*I guess his mom's death
was quite a shock...*

[14:20] ---

*I wonder if there's
something that can cheer him up...*

[14:23] ---

Oh, that's right!

[14:25] ---

I found an Akuma yesterday
for the first time!

[14:30] ---

I also saw the Millennium Earl's face!

[14:33] ---

There's no mistake about it!
I'll draw it on paper...

[14:36] ---

Let's see... It was like this...

[14:39] ---

And... like this...

[14:41] ---

Lenalee!!

[14:43] ---

Where did you go without telling me?!
Chief! Please... calm down!

[14:48] ---

Not just Allen, but Lenalee's
gone, too... What's going on?

[14:53] ---

How should I know?!

[14:55] ---

This is why we should've had the
party right after Allen got back!

[14:59] ---

He must be pouting!

[15:03] ---

Let's distribute this portrait
and patrol together again!

[15:08] ---

John... There's someplace
I'd like you to come see...

[15:17] ---

I may not be the best person,

but someone needs to persuade him...

[15:23] ---

Yes?

[15:24] ---

Uhm... My name is Allen Walker.

[15:27] ---

Is John-*kun* home?

[15:29] ---

Master John?

[15:36] ---

Ah!

[15:39] ---

Did you come to give me
a lecture or something?

[15:41] ---

I'm not listening to you!

[15:43] ---

John!

[15:44] ---

Let's go, Leo!

[15:51] ---

W... Wait, John! That boy is...

[16:02] ---

Is this the place you
wanted me to come see?

[16:05] ---

Did you wanna visit your mom's grave?

[16:08] ---

You should've said so sooner.

[16:11] ---

Don't act like a stranger.

[16:15] ---

Good evening, John-*kun*.

[16:24] ---

The Millennium... Earl...

[16:31] ---

Let's get out of here while we can, Leo!

[16:33] ---

Leo?!

[16:34] ---

Hey, what's the matter?!

[16:36] ---

We have to get out of here
or the Earl will kill us!

[16:39] ---

Leo-*kun* died a while back...

[16:43] ---

on the day of his mother's funeral.

[16:47] ---

That's... an Akuma that will
punish you for getting in my way.

[16:55] ---

You lie...

[16:57] ---

It's true, John.

[16:58] ---

What?

[17:04] ---

Leo...

[17:08] ---

That boy isn't a human.

[17:10] ---

It's an Akuma... the Millennium Earl's
weapon wearing your friend's skin.

[17:18] ---

The mother of John's
friend Leo died recently.

[17:23] ---

The Akuma who killed the Finder
that was watching John is probably...

[17:27] ---

Timcanpy!

[17:30] ---

Allen-kun!

[17:33] ---

Who are you?

[17:35] ---

I'm your enemy.

[17:37] ---

Are you an Exorcist? Nice to meet...

[17:43] ---

Nice to meet... you?

[17:49] ---

My Cross... Destroy this Akuma...

[17:52] ---

and save its soul!

[17:57] ---

Stop it!

[18:00] ---

John!

[18:02] ---

H-How... How can Leo be an Akuma?

[18:06] ---

He's my friend! I started

the Akuma patrol with him!

[18:12] ---

We did it to protect the town together...

There's no way he's an Akuma...

[18:18] ---

What proof do you have for saying that?!

[18:28] ---

Leo...

[18:34] ---

Allen...

[18:38] ---

Allen!

[18:44] ---

Allen got shot!

[18:46] ---

Oh, no! I read that Akuma's bullets

[18:48] ---

have a virus that destroys a human's body.

[18:52] ---

Ahh... How brave you are to jump in front of the bullets without hesitation.

[19:00] ---

John-kun, you annoy me.

[19:04] ---

You're not strong, yet you're just burning with justice, calling me a bad guy...

[19:11] ---

I'm just creating Akuma for everyone.

[19:18] ---

What do you think? It's ugly, isn't it?

[19:21] ---

This is the result of sins brought forth by the human heart...

[19:26] ---

It seems that you think Akuma are just weapons that I create,

[19:32] ---

but they're something produced by the human heart...

[19:36] ---

This Akuma is the same as well.

[19:39] ---

It's an Akuma that your best friend Leo produced...

[19:43] ---

Leo did?

[19:44] ---

With the Earl's help, Leo brought back
his late mother's soul to this world,

[19:51] ---

and turned it into an Akuma.

[19:55] ---

I can see...

[19:58] ---

his mother suffering from
having been turned into an Akuma...

[20:03] ---

What?

[20:04] ---

You can see? What're you saying,
you death cheater?!

[20:12] ---

I'm a human housing an Anti-Akuma Weapon.

[20:15] ---

I can purify the virus
if it's inside my body.

[20:25] ---

Th... The virus is receding!

[20:28] ---

What's that you have?

[20:32] ---

It's a curse...

[20:35] ---

A long time ago... I turned
someone I cherished into an Akuma...

[20:40] ---

Because of that curse, this eye
can see the souls inside Akuma.

[20:46] ---

Ahh! I remember now!
I met you a long time ago.

[20:54] ---

You are Allen Walker.

[20:57] ---

You're the brat from that time, the one
who turned his father into an Akuma!

[21:02] ---

Allen-kun turned his father into an Akuma?!

[21:07] ---

When I close my eyes, the night grows

[21:30] ---

*Biting down on our frozen lips,
we draw our bodies close to each other*

[21:42] ---

*I took the day I saw you last
and buried it deep in my memories*

[21:54] ---

*We walked on the frozen lake
in that wonderful view*

[22:07] ---

Snow kiss

[22:10] ---

Don't say that this is goodbye for us

[22:19] ---

I wanna see you

[22:22] ---

That feeling and the deep scars that I have

[22:28] ---

Don't erase them... Don't erase them...

[22:36] ---

Preview

[22:38] ---

The Millennium Earl has appeared before us.

[22:42] ---

*When I see him, it brings back
the unpleasant memory of that day.*

[22:48] ---

On the next episode of D.Gray-man!

[22:50] ---

"Tombstone of Memories."

[22:52] ---

Bring salvation to this poor Akuma's soul!

[22:54] ---

Revision #1

Created 2026-02-04 23:03:09 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:03:09 UTC by whimsee